

**ZLECENIE INKASOWE / COLLECTION ORDER**

<b>Podawca (nazwa i adres) / Drawer (name &amp; address)</b> (Wypełnić drukiem lub opatrzyć stemplem/ Please fill out in block capitals or using a stamp)				<b>Płatnik (nazwa i adres) / Drawee (name &amp; address)</b>			
Informacji udziela /Contact person ..... Nr tel. / Phone no. ....				Inkaso eksportowe nr / Export collection no .....			
Kontrakt nr / Contract no .....							
Trata nr / na kwotę Draft no/ in the amount of				Faktura nr / na kwotę Invoice no/ in the amount of			
Konosament Bill of lading	Kol. list przew./ Railway bill	Polisa ubezpiec./ Insurance policy	Certyfikat pochodz. Certificate of origin	Specyfikacja Packing list			

Powyższe dokumenty prosimy wydać Płatnikowi za pośrednictwem banku / Please release the a/m documents to the Drawee through the following bank (prosimy podać dokładną nazwę i adres, w tym kod SWIFT / please enter full name and address and SWIFT code) :

.....  
 za pobraniem kwoty / against payment ..... płatnej / payable at .....  
 za akcept załączonej traty na kwotę/ against acceptance of the draft in the amount of ..... z terminem / payable at .....  
 zgodnie z następującymi instrukcjami / according to the following instructions .....

Dokumenty prosimy przekazać na nasz koszt:  Pocztą poleconą by registered mail  Pocztą priorytetową by priority mail  Pocztą kurierską by courier  
 Pełny set Konosamentu / Polisy ubezpieczeniowej / Certyfikatu ubezpieczeniowego należy przesłać / Full set of Bill of Lading / insurance policy or certificate should be sent:  w jednej przesyłce /in one lot  w dwóch przesyłkach / in two lots

Prosimy podać powody odmowy:  zapłaty non-payment  akceptu non-acceptance  niewypelnienia instrukcji breaching the instructions  faxem by fax  telegraficznie by cable

W przypadku:  niezaakceptowania traty non-acceptance  niewykupienia traty, dishonor a draft, prosimy:  ją protestować protest it  jej nie protestować not protest it

Prowizje i koszty banku płatnika obciążają:  płatnika drawee  podawcę drawer  
 Fees and costs of a drawee's bank covered by:

Prowizje i koszty Banku Handlowego w Warszawie S.A. obciążają:  płatnika drawee  podawcę drawer  
 Bank Handlowy w Warszawie S.A. fees and costs covered by :

Koszty banków pośredniczących obciążają:  płatnika drawee  podawcę drawer  
 Costs of intermediary banks covered by:

W przypadku odmowy przez płatnika zapłaty prowizji i kosztów banku płatnika:  nie wydawać dokumentów do not release documents  można uchylić waive  
 In case of non-payment by the drawee of the fees and costs of drawee's bank:

W przypadku odmowy zapłaty przez płatnika prowizji i kosztów Banku Handlowego w Warszawie S.A./ In case of non-payment by the drawee of the fees and costs of Bank Handlowy w Warszawie S.A.:  
 nie wydawać dokumentów / do not release documents  można uchylić / waive

W razie trudności przy realizacji zawiadomić / In case of difficulty, please inform.....

Równowartością kwoty inkasa w złotych / Collection amount converted into PLN **lub/or**  Kwotą w walucie/ amount in FCY otrzymaną przez Bank, prosimy uznać nasz r-k nr / collected by the Bank, please credit to our a/c no. .... (prosimy podać nr r-ku i symbol waluty / please give your a/c no and currency) prowadzony w / held with .....

Kwotą należnych prowizji i opłat prosimy obciążyć nasz r-k w Banku Handlowym w Warszawie S.A. nr / charges & fees due please debit our account with Bank Handlowy w Warszawie S.A. no .....

Załączniki / Enclosures: .....

**OGÓLNE WARUNKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI ZLECENIA INKASOWEGO/  
GENERAL TERMS FOR THE EXECUTION OF A COLLECTION ORDER**

1. Zlecenie inkasowe powinno być przekazane w terminie umożliwiającym Bankowi jego wykonanie. / A collection order should be provided in time enable the Bank to execute it.
2. Zlecenie inkasowe powinno być wypełnione dokładnie i w sposób nie nasuwający wątpliwości, zawierać wszystkie niezbędne instrukcje potrzebne do prawidłowego wykonania zlecenia, w przeciwnym razie Bank nie ponosi odpowiedzialności za żadne wyniki konsekwencje. Do zleceń należy dołączyć właściwe dokumenty. Ewentualne zmiany zleceń inkasowych powinny być przekazane w formie pisemnej. / A collection order should be filled out precisely to eliminate potential doubts and should contain all necessary instructions required for correct execution of an order. If not, the Bank does not bear responsibility for any consequences resulting. Appropriate documents should be attached to it. Any changes to collection orders must be provided in writing.
3. Zlecenie inkasowe powinno być podpisane pod pieczęcią firmową podawcy w sposób zgodny z wzorami podpisów złożonymi w Banku. / A collection order should be signed under the drawer's company stamp and the signature should be consistent with the specimen of signatures held by the Bank.
4. Niniejsze zlecenie inkasowe podlega Jednolitym Regulom dla Inkas – Publikacja nr 522 wydana przez Międzynarodową Izbę Handlową, wobec tego: / This collection order is subject to the Uniform Rules for Collections – Publication no 522 by International Chamber of Commerce, and in consequence:
  - a) Bank nie ponosi żadnego zobowiązania ani odpowiedzialności za los lub stan towaru lub działania lub zaniebdania ze strony osób trzecich, którym powierzono opiekę lub ubezpieczenie towaru. / The Bank assumes no liability or responsibility for the goods while in transit and/or for omissions on the part of any third parties entrusted with the custody and/or insurance of the goods.
  - b) Bank nie ma obowiązku podjęcia jakiegokolwiek działania związanego z ubezpieczeniem i składowaniem towaru. / The Bank is not responsible for the insurance or storing of the goods.
  - c) Bank nie ma obowiązku przyjęcia towaru przesłanego bezpośrednio na adres banku, bez uprzedniej zgody ze strony Banku. / The Bank is not obliged to take delivery of the goods dispatched directly under its address without its prior agreement.
  - d) Bank korzystając z usług innego banku lub innych banków w celu wykonania zlecenia, postępuje tak na rachunek i ryzyko podawcy, nawet wówczas gdy wybór banku nastąpił z inicjatywy Banku. / The Bank may cooperate with another bank/other banks in order to execute an order, but it always acts for the account of and at the risk of a drawer, even if the Bank has chosen a cooperating bank.
  - e) Bank nie przejmuje żadnego zobowiązania ani odpowiedzialności za formę, wystarczalność, dokładność, autentyczność, fałszerstwo lub skuteczność prawną jakiegokolwiek dokumentu/ jakichkolwiek dokumentów, ani za ogólne lub szczególne warunki wymienione w dokumentach bądź na nie nałożone, ani nie przejmuje żadnego zobowiązania ani odpowiedzialności za opis, wagę, ilość, jakość, stan, opakowanie, dostawę, wartość lub istnienie towarów reprezentowanych przez dokument/ dokumenty ani za dobrą wiarę lub działania lub zaniebdania, wypłacalność, wykonanie lub standing dostawcy, przewoźników, spedytorów, konsygnatariuszy lub ubezpieczycieli towarów lub jakichkolwiek innych osób. / The Bank assumes no liability or responsibility for a form, sufficiency, accuracy or legal enforceability of any documents as well as for any general and/or specific conditions mentioned in documents or which are imposed on them. Moreover, the Bank assumes no liability or responsibility for a description, weight, quality, quantity, condition, packing, delivery, value and existence of goods quoted in a document or documents as well as for good faith and/or negligence, solvency, performance or financial standing of suppliers, transport agents, forwarders or insurance agents or any other third parties.
  - f) Bank nie przyjmuje odpowiedzialności za autentyczność jakiegokolwiek podpisu lub za uprawnienia jakichkolwiek sygnatariuszy do podpisywania traty, pokwitowania lub innych dokumentów. / The Bank is not responsible for the authenticity of any signature or for the authority to sign a draft, receipt or other similar instrument.
  - g) Bank nie przyjmuje żadnego zobowiązania i odpowiedzialności za skutki wynikające ze zwłoki lub zaginięcia jakichkolwiek zawiadomień, listów lub dokumentów w trakcie ich przekazywania, ani też za zwłokę, zniekształcenia lub inne błędy powstałe w trakcie przekazywania za pomocą jakichkolwiek środków telekomunikacji lub za błędy w tłumaczeniu i/lub interpretacji terminów technicznych. / The Bank assumes no liability or responsibility for the consequences arising out of delay and/or loss in transit of any messages, letters or documents or for delay, mutilation or other errors arising in the transmission by telecommunication or for errors in translation and/or interpretation of technical terms.
  - h) Bank nie przyjmuje żadnego zobowiązania ani odpowiedzialności za opóźnienia spowodowane koniecznością uzyskania wyjaśnień niejasnych instrukcji podanych w zleceniu. / The Bank assumes no liability or responsibility for delays caused by the necessity of receiving additional explanations because of unclear order instructions.
  - i) Bank nie przyjmuje żadnego zobowiązania ani odpowiedzialności za skutki powstałe w wyniku przerwy w działalności spowodowanej siłą wyższą, rozruchami, zamieszkami wewnętrznymi, powstaniami, wojnami, strajkami, lokautami lub innymi przyczynami, na które banki nie mają wpływu. / The Bank assumes no liability or responsibility for consequences arising out of interruption in its business by Acts of God, riots, civil commotions, insurrections, wars, strikes or lockouts or any other causes beyond its control.
  - j) Bank nie wyda dokumentów i nie będzie odpowiedzialny za jakiegokolwiek skutki powstałe w wyniku opóźnień w wydaniu dokumentów, jeżeli płatnik odmawia zapłaty odsetek, kosztów lub prowizji, które nie mogą być uchylone. / The Bank will not release documents and will not be responsible for any consequences arising out of delay in releasing the documents, if a drawee refuses to pay interest, costs, charges and/or charges, which it is not authorized to waive.
  - k) Bank zastrzega sobie prawo do zapłaty kosztów lub prowizji z góry od strony, od której otrzymał instrukcję, dla pokrycia kosztów związanych z wykonaniem jakichkolwiek instrukcji i uzależniając wykonanie takich instrukcji od otrzymania takiej zapłaty. / The Bank reserves the right to cover costs and/or collect its charges in advance from the party which has authorized it to execute cost related instructions provided that the costs have already been covered.
5. Niniejszym oświadczam(y), że Bank Handlowy w Warszawie S.A. będzie zwolniony z jakiegokolwiek odpowiedzialności za szkody poniesione przeze mnie(nas) na skutek prawidłowego wykonania niniejszego Zlecenia, chyba że szkoda ta powstała z winy umyślnego Banku. / I/We hereby declare, that Bank Handlowy w Warszawie S.A. will bear no responsibility for damages which I/we may suffer as a result of proper execution of this Order, unless such damage has occurred due to an intentional fault of Bank Handlowy w Warszawie S.A.
6. Przyjmujemy do wiadomości, że firma kurierska/Poczta Polska nie świadczy usług przewozu papierów wartościowych i w związku z tym dokumenty mogą być wysłane przez Bank za pośrednictwem firmy kurierskiej/Poczty Polskiej wyłącznie w charakterze zwykłej przesyłki bez wskazania wartości i w granicach odpowiedzialności firmy kurierskiej/Poczty Polskiej (w przypadku niewykonania lub nieprawidłowego wykonania umowy przewozu) przewidzianej dla zwykłych przesyłek kurierskich/pocztowych. Akceptujemy wszelkie ryzyka związane ze sposobem przesłania dokumentów i zwalniamy Bank z odpowiedzialności z tytułu wyboru firmy kurierskiej, niewykonania lub nieprawidłowego wykonania umowy przewozu przez firmę kurierską/Pocztę Polską. We acknowledge that the courier/Polish Post does not provide securities transport services and therefore the documents can be sent by the Bank via the courier/Polish Post only as an ordinary courier mailing without indicating the value and to the extent of Courier's/Polish Post's liability (for failure to perform or improper performance of the transport agreement) envisaged for ordinary courier/post mailings. We accept all the risks related to the documents sending method and release the Bank from liability for the courier selection and for failure to perform or improper performance of the transport agreement by the Courier/Polish Post.

Wypełnia Bank / For Bank use only	
<p><b>Pieczęć firmowa, imię i nazwisko osób/osoby podpisującej w imieniu Podawcy i jej podpis*/ /Stamp, name and surname of authorized person in the name of Drawer and signature*</b></p> <p><small>* podpisy osób upoważnionych zgodnie z KRS, o ile nie złożono odrębnego pełnomocnictwa / Authorized signatures in accordance with KRS, unless a separate power of attorney is in place</small></p>	<p style="text-align: center;">Podpisy zgodne / Signatures verified</p> <p style="text-align: center;">Inne adnotacje/ other annotations</p>

Miejscowość /Place.....dnia/ date.....